

JMTIA NEWS

NO.174 (Feb., 2010)



日本工作機械輸入協会会報

平成22年2月号 第174号

日本工作機械輸入協会会報

JMTIA NEWS (No. 174)

平成22年2月号

Feb., 2010

目次	Contents	Page
平成22年 年頭所感 日本工作機械輸入協会 会長 千葉 雄三	New Year Message 2010 Mr. Yuzo Chiba, Chairman, Japan Machine Tool Importers' Association	1 2
経済産業省 製造産業局 産業機械課長 米村 猛	Mr. Takeshi Yonemura, Director, Industrial Machinery Division, METI	3 4
平成22年 賀詞交歓会 千葉会長 年頭のご挨拶 米村課長 ご祝辞 新入会員のご紹介 乾杯 ドイツ機械工業連盟 日本代表事務所 代表 ホルガー・ヴィッティヒ 野中副会長による中締め	JMTIA New Year Reception 2010 Greeting by Mr. Y. Chiba, Chairman of JMTIA Speech by Mr. T. Yonemura, Director of METI Introduction of New Members "Kanpai" by Mr. Holger Wittich, Representative, Japan Liaison Office German Engineering Federation Closing Address by Mr. H. Nonaka, Vice Chairman of JMTIA	5 6 7
トピックス 第2回協賛団体説明会 JIMTOF2010 出展申込み状況	Topics 2nd Presentation of JIMTOF2010 Booth Application for JIMTOF2010	8 9
トピックス	Topics	10
輸入統計グラフ 平成21年の主要工作機械および 周辺機器の種類別・国別輸入金額	Import Statistics - Graph Machine Tools & Peripheral Products imported to Japan in 2009, by type of machine & country	11 ~ 16
会員リスト	Members' List	17

表紙写真 : 世界遺産・白川郷の合掌造り集落(岐阜県)

Cover Photo : World Heritage/ Historic Village of Shirakawagou (Gifu Pref.)

裏表紙写真 : 河津桜 (静岡県・河津町)

Back Cover Photo : Kawazu-zakura (Kawazu-cho, Shizuoka Pref.)

平成22年 年頭所感

日本工作機械輸入協会

会長 千葉 雄三



平成22年の年頭にあたり、謹んで新年のご挨拶を申し上げます。
旧年中は、当協会の事業活動にご支援・ご協力を賜りまして誠に有難うございました。

平成20年秋に発生した米国のサブプライム・ローン問題に端を発した金融危機による世界的不況が、昨年の工作機械業界全体に大きな影響を及ぼしました。
日工会の発表によれば、工作機械受注額は平成21年1月を底として前月比ではプラスとなる回復基調を続けましたが、1～11月の受注額は内需1,420億円、外需2,096億円と、外需比率が59.6%にまで拡大して外需に依存する傾向が益々増大してきました。
平成21年の年間受注額も、4,000億円前後とされています。

国産工作機械の受注が劇的に急減する内需環境において、輸入工作機械も極めて大きな影響を受けました。
昨年1年間のドライエッチングマシンを除く切削型工作機械の輸入額は、1月から11月までの輸入通関金額累計から予測して、前年比51.8%減の290億円になったと思われ、過去最高であった平成18年の輸入額770億円から62.3%減少したことになります。
機種別に見ると、半減以上の輸入額となったのは、旋盤が前年比55.2%減の54億円、研削盤が同60.7%減の52億円、レーザー加工機が同53.3%減の33億円、放電加工機が78.3%減の19億円でした。
また、周辺機器では測定器・検査機器が前年比49.0%減の1,139億円、トランスミッション・ギア・ベアリング等が同38.2%減の1,786億円、切削工具類が同49.1%減の375億円、ワーク・ツールホルダー類が同46.2%減の573億円と、ほとんどの機器類の輸入額が半減しました。

平成22年は工作機械業界にとって昨年にも増して多難な1年になると思われまます。
これまで工作機械の最大のユーザーであった自動車業界において、環境への対応の必要性からHVやEVへの転換が急速に進行しており、仮に自動車の生産量が回復したとしても、自動車の構成部品とその生産工程の変化によって、それが工作機械の需要に結びつかないことになります。
昨年のEMO MILANOにおいても、各工作機械メーカーの脱自動車への対応が顕著でした。
脱自動車として、医療・航空機・エネルギー業界等とはいわれていますが、いずれも規模の面から自動車を超えることはできません。

そうした厳しい市場環境において、当協会は新しい需要分野における加工方式に対応した、優秀な輸入工作機械と周辺機器を発掘してその導入を図り、同時に海外メーカーと一体になったサービス体制を構築することによって、各ユーザーが安心して輸入工作機械を使用できるように努力していく所存です。

今年は、9月に米国シカゴで開催される「IMTS2010」へ、例年のように輸入促進ミッションを派遣いたします。
10月28日からは「JIMTOF2010」が開催されますが、当協会の会員企業が世界中から最先端の技術と優れた品質の工作機械と周辺機器を出展いたしますので、ユーザーの皆様のご来場をお待ちしております。

一方で、最近の円高傾向は我々の輸入工作機械にとっては絶好の追い風となります。
今後とも輸入工作機械の増大を図ることによってバランスのとれた業界の発展に寄与し、日本のものづくりに貢献できるように努力していきたいと考えておりますので、相変わりがせぬご支援を賜りたくよろしくお願い申し上げます。

最後に当協会の会員各位ならびに業界関係者の皆様にとって、今年が最良の年となりますように祈念して新年のご挨拶とさせていただきます。

New Year Message 2010

Yuzo Chiba, Chairman
Japan Machine Tool Importers' Association

I would like to wish you a Happy New Year on the beginning of the year 2010.
I also appreciate your support and cooperation on the business activities of JMTIA throughout last year.

The global depression caused by the financial crisis which started with the subprime problem in the U.S. in the autumn of 2008 deeply affected the whole machine tool industry last year. According to the report of Japan Machine Tool Builders' Association (JMTBA), the machine tool orders hit bottom in January, 2009 and then continued a recovery trend of increasing compared with the previous month, however, the orders amount during January to November, 2009 were 142.0 billion yen of domestic demand and 209.6 billion yen of overseas demand that means the proportion of overseas demand increased up to 59.6% and a tendency to depend heavily on overseas demand has been more strengthened. It has been forecasted that the orders for the year 2009 would be around 400 billion yen.

Under such circumstances where the domestic machine tool orders were drastically falling, the imported machine tools were also affected very seriously. The yearly import of metal cutting machine tools last year, excluding dry etching machines, is expected to be down 51.8% to be 29 billion yen estimating from the cumulative import customs clearance amount during January to November, which means that the import amount has reduced by 62.3% from the record high import amount of 77 billion yen for the year 2006.

The machine types which showed a decrease of more than 50% from the previous year, were turning machines, down 55.2% to be 5.4 billion yen, grinding machines, down 60.7% to be 5.2 billion yen, machines operated by laser, down 53.3% to be 3.3 billion yen and EDM, down 78.3% to be 1.9 billion yen. And among the peripheral products, the import of almost all the items has reduced by nearly 50% from the previous year namely, measurement device/testing equipment, down 49.0% to be 113.9 billion yen, transmission, gear & bearing, down 38.2% to be 178.6 billion yen, cutting tools, down 49.1% to be 37.5 billion yen and work /tool holders, down 46.2% to be 57.3 billion yen.

I think that the year 2010 will be the year of difficulties for the machine tool industry more than last year. In the automobile industry, as the biggest customer until now for the machine tool manufacturers, a rapid change to HV or EV is under a progress for the necessity of measures for environmental problems and if the production of automobile would recover in the future, it may not result in the demands of machine tools because of a change of component parts and manufacturing process of automobile. A change to the new customers from automobile manufacturers was also remarkable at EMO MILANO last year. It is reported that the alternative industry to the automobile would be the medical, aircraft or energy industries, however, those cannot exceed the automobile in view of a market scale.

Under such severe market conditions, JMTIA would like to make efforts to find out and import the excellent overseas machine tools and peripheral products to meet the production process in the new field of demand and at the same time, to set up the maintenance service system in cooperation with overseas manufacturers so that our customer can use the imported machine tools with the better satisfaction.

We will dispatch JMTIA import promotion mission to IMTS2010 to be held in Chicago, USA, in September this year.

In addition, JIMTOF2010 will be held from October 28 where our member companies are applying to exhibit the machine tools and peripheral products of the latest technology and the superior quality from all over the world and we hope that a lot of customers will visit JIMTOF2010.

On the other hand, a recent tendency of strong yen would be a perfect favorable wind for our business of the imported machine tools.

JMTIA would like to continue to contribute to the development of a well balanced industry by increasing the amount of imported machine tools and also contribute to Japan's mono-zukuri (skilled manufacturing), so your continuous support and cooperation will be very much appreciated.

In closing, I would like to wish a happy and prosperous New Year for all the members of our association and all the people concerned in the industry.
Thank you.

平成22年 年頭所感

経済産業省製造産業局産業機械課長
米村 猛

平成22年の新春を迎え、謹んでお慶び申し上げます。

本年も引き続き、よろしくお願ひいたします。

昨年を振り返りますと、一昨年のサブプライム問題に端を発した世界同時金融危機の影響を受け、国内では企業収益が大幅な減少を続け、完全失業率が過去最悪を記録するなど、非常に厳しい状況が続きましたが、輸出や生産の増加により景気は最悪期を脱し消費者や企業マインドも持ち直しつつあります。このような状況の下、経済産業省では昨年、産業活力再生特別措置法の改正、セーフティネットの拡充等を通して産業を支援し、経済の底上げを図りました。また、ロボット産業政策研究会について、介護分野等、人に接して支援する「次世代ロボット」に不可欠な対人安全技術の開発、国際標準化を目指し、生活支援ロボット実用化プロジェクトを立ち上げました。

その他にも、通商案件やリサイクル等の環境問題などに取り組みました。

さて、先行きは海外経済の持ち直しなどを背景に景気が次第に持ち直していく事が期待されますが、企業収益の低迷に加え実質金利高や円高などから設備投資の回復力は残念ながら未だ不透明な状況です。本年はこうした現状認識を踏まえ、直嶋大臣の就任の際に鳩山総理から指示を受けた

①アジアを視野に入れ、雇用を重視した新たな成長戦略等対策、②中小企業対策、③地球温暖化対策、④資源・エネルギー安定供給対策の4項目の本格的な実施に取り組んでまいります。

まず、①「新たな成長戦略等対策」に関しましては、(1)アジアと一体となった成長、(2)地球温暖化をチャンスとした成長、(3)国民一人一人が参加し、成果を実感できる成長、以上の3点をポイントとしてとりまとめていくべく検討中であります。機械産業の発展にもアジア展開や地球温暖化の視点は欠かせないものとなっております。

これからの我が国産業の方向性をしっかりと描いていきたいと考えております。

次に、②「中小企業対策」に関しましては、雇用調整助成金制度や中小企業金融対策などを通じ、我が国製造業の大きな部分を占める中小企業の支援に、引き続き取り組みます。そして雇用を確保することにより、国民一人ひとりが安全と安心、生きがいを実感できる社会を目指してまいります。

③「地球温暖化対策」に関しましては、公平で実効的な国際枠組みの構築と意欲的な目標の合意を目指すと同時に、「環境と経済の両立」に向けて鍵となるイノベーションを実現していくことが必要です。そして、ピンチをチャンスにということで、機械産業始め、我が国の優れた環境エネルギー技術、例えば太陽光発電、風力発電、スマートグリッドなどの技術を世界に展開することにより、世界全体での排出量削減と、我が国産業の国際競争力の向上に努めてまいります。

最後に、④「資源・エネルギー安定供給対策」に関しましても、資源小国の我が国として非常に重要な問題ですので、引き続き努力してまいります。

以上のように、現在我が国経済は大きな環境変化の中、新たな成長軌道の確保に向けて努力を行う必要があります。この時期に、視線を上に向けてながら何をなすべきかを真剣に考え、勢いを持って実行していくことこそ、近い将来の大きな飛躍の鍵があるのではないかと思います。

本年は寅年です。我々といたしましても、総理からご指示いただいた4項目の本格的な実施に向け、「騎虎の勢い」で経済産業政策、産業機械政策に取り組んでまいります。

皆様方におかれましても、より一層の御発展、御活躍の年となることを祈念いたします。

New Year Message 2010

Takeshi Yonemura

Director, Industrial Machinery Division,
Ministry of Economy, Trade and Industry

I would like to wish you a Happy New Year on the beginning of the year 2010.
I am looking forward to continuing to work together with you throughout this year.

Looking back at the year 2009, under the influence of the simultaneous global financial crisis which started with the subprime problem the year before last, the tremendously severe situation continued to cause the sharp and continuous decrease in earnings of domestic corporations and made the worst record of the complete unemployment rate, however, the economy has got out of the worst time because of the increase of export and production, and feelings of consumers and corporations have been improving.

Under such circumstances, the Ministry of Economy, Trade and Industry planned to raise the standard of economy last year by backing the industries up through the revision of Industrial Revitalization Law and the expansion of safety net. In addition, in the Study Group regarding robot industry policies, we have started the human life-assisting robot utilization project aiming at the development of safety technology for man and the global standardization indispensable for "next-generation robot" to assist human being in the nursing care field, etc. On the other hand, we also have tackled items on the trade and the environment problems of recycling, etc.

Meanwhile, it is expected that the economy will recover in the near future backed by the upturn of overseas economy, however, I regret that the recovery power of capital investment is still in an unclear situation because of a high rate of actual interest and a strong yen in addition to a slowdown of corporate profits.

In response to such understanding of the present situation, we would like to fully implement the four measures this year which was instructed Minister Naoshima on the occasion of his inauguration by Prime Minister Hatoyama, as follows;

Measures for the renewed strategy of growth regarding employment as important and putting Asia in perspective Measures for small and medium enterprises Measures against global warming

Measures for a stable supply of natural resources and energy.

First, concerning Measures for the renewed strategy of growth, we are now investigating three points to be focused on, as follows;

(1)Growth to act harmoniously with Asia (2)Growth to make global warming a chance of business (3)Growth in which we can realize a result of participation of each nation.

A viewpoint of development in the Asian markets and global warming has become indispensable for the development of machinery industry as well.

We will be steadily playing the role to lead our country's industry to the correct course in the future.

Secondly, as to Measures for small and medium enterprises, we will continue to work on the support such as subsidy program for employment adjustment and monetary policy for small and medium enterprises which have a large majority of manufacturers in our country.

And we aim at the society which everybody of nation is able to have feeling of safety, peace of mind and life worth living.

Regarding Measures against global warming, it is necessary to aim at the organization of the fair and effective global framework and the agreement on the enthusiastic target and simultaneously to realize an innovation as a key for "environment compatible with economy"

And, in order to change the pinch into a chance, we will make efforts to reduce carbon dioxide emissions in the whole world and to reinforce the global competitiveness of our country's industry by developing in the world our excellent technology for environment and energy including machinery industry, such as solar power system, wind power generation and smart grid, etc.

Lastly, Measures for a stable supply of natural resources and energy is also a very important issue for our country of less resources, so we will continue to make all possible efforts.

As mentioned above, it is necessary to make efforts to ensure the new track of growth under the big change of circumstances of present economy in our country.

We believe that it may just give us a key to make a big jump in the near future to seriously consider what to do at this time, turning our gaze on the top and put it into action with great force.

This is the Year of the Tiger in Chinese astrology.

We will work on economic and industrial policies and industrial machinery policies, having no choice but to carry on, in order to completely implement the four measures which have been instructed by the Prime Minister. We wish you all a year of further progress and success.

平成22年賀詞交歓会 New Year Reception 2010

平成22年賀詞交歓会は1月12日(火)17:30より、第一ホテル東京5F「ラ・ローズ I」において、会員約100名、来賓約60名のご出席のもとに盛大に開催されました。

New Year Reception 2010 was held on January 12, 17:30 PM at Daiichi Hotel Tokyo, 5F "La Rose I" on a large scale. Approximately 100 members and 60 guests exchanged a New Year's Greeting and enjoyed foods and drinks.



まず、千葉会長から、年頭のご挨拶がありました。

First, Mr. Yuzo Chiba, Chairman of JMTIA, delivered a New Year Speech, as follows;

(ご挨拶の要旨)



千葉 JMTIA 会長
Mr. Y. Chiba, Chairman, JMTIA

「あけましておめでとうございます。」
工作機械業界の昨年の実績や今年の業績予測については、割愛させていただき経済情勢のお話しは、経済産業省の米村課長にお願いしたいと思います。
私も30数年間、工作機械業界で働いていて、好不況の波が大きいがこれまでなんとか乗り越えてきて、皆様も不況には慣れてきている。
しかしながら、最近の情勢からは何か昨年とは違う感じがしており、復活の兆しのように思える。
今年の年末までには、経済が回復するのではないかという感じがする。
今年は JIMTOF2010 が開催されますが、あまり前回と変わらない出展小間の申込みがあったとお聞きしています。
JIMTOF2010 を成功させることで、景気を浮揚させるテコにしたいと思います。
今年が皆様にとって希望に満ちた年になり、皆様のご健康とご発展を祈念します。

(A summary of Speech)

“A Happy New Year !”

I want to talk about neither the statistic figures of machine tool industry last year nor the prediction of annual forecast this year, but I would like to ask Mr. T. Yonemura, Director of METI to explain the situation of economy.

I have devoted myself to doing business more than 30 years in the machine tool industry and I could somehow overcome the difficulties of big ups and downs of business several times in the past and it seems that everybody has become accustomed to the recession.

However, I have got a feeling of something different from that of last year in the recent situation which makes me hope to be a sign of recovery.

I really think that the economy would recover by the end of this year.

JIMTOF2010 will be held this year and I have heard that almost the same number of booth application as requested for the last JIMTOF2008 has been received.

We would like to make the success of JIMTOF2010 a lever to raise a business conditions.

I would like to wish you all a prosperous year and also your health and further progress.



米村産業機械課長
Mr. T. Yonemura,
Director of METI

続いて、経済産業省産業機械課長、米村猛様よりご祝辞をいただきました。
Then, Mr. Takeshi Yonemura, Director of METI gave a congratulatory address.

(ご祝辞の要旨)

政府の判断としては、景気は全体として持ち直し傾向にあるが持続力が弱い。
雇用と設備投資が戻れば本格的な回復軌道となるだろう。

今年1年は緩やかな上昇基調と思われるが、産業や企業によって差があって、
工作機械業界についてはまだ厳しい状況です。

こうした状況を乗り切ってもらうために、政府も政策メニューを強化している。

たとえば、「雇用調整助成金」については、赤字会社で2年前に比べて売上高が10%以上悪化していれば、対象となるように条件を緩めた。

中小企業金融対策についても整備しているので、こうした制度を理解して十分に活用してもらいたい。

昨年末にこれからの成長戦略の骨子を作成した。

まず環境問題、安全・安心、アジア等の各ポイントについて、今後半年間くらいで実現するための具体策の工程表を作成する。

今年は日本がアジア太平洋経済協力会議(APEC)の議長国になっている。

アジアは世界の成長センターであり、その APEC ワイドでの成長戦略を作成することによって世界全体との関係で、日本経済の方向性を考える契機としたい。

今年はまた JIMTOF2010 が開催されるが、工作機械業界から見た経済構造を考えるいい機会でもある。

貿易立国として輸出・輸入とも重要であり、日本経済および世界経済全体が発展するように認識して、景気の回復と経済構造の改革に向けて、皆様のご協力もいただきながら努力していきたい。

(A summary of Address)

It is the understanding of government that the economy shows a tendency to look up as a whole, while a sustainable power is still weak.

We think that it would be the run of real recovery if the employment and the capital investment would become satisfactory.

It seems that the basic economic conditions of this year will be a slow upward tendency, though there is a differential depending on the industry and the company and machine tool industry would be still in a severe situation.

In order to overcome such situation, the government has enhanced the program of policies.

For example, we have eased the conditions for "A Subsidy Program for Employment Adjustment", so that a company can apply for a subsidy in case it is operated in the red and also on the decrease more than 10% from two years before in the amount of sales.

We have also prepared monetary policy for small and medium enterprises, so would like to ask you to understand such policies and make full use of them.

At the end of last year, we made the main points of economic growth strategy.

First, within about a half year from now on, we are going to make a work schedule of specific measure to materialize each point of environmental problem, safety & peace of mind, Asia, etc.

This year, Japan has the presidency of Asia-Pacific Economic Cooperation (APEC).

Asia is a growing center in the world and we would like to make an APEC oriented growth strategy which yields an opportunity to consider the direction of Japan's economy in connection with the whole world.

JIMTOF2010 will also be held this year and it would be a good chance to think carefully about the economic structure from a standpoint of machine tool industry.

As a trading nation, both export and import are important and we would like to continue making efforts for the recovery of economy and the reform of economic structure, recognizing the growth of Japan's economy and global economy at the same time, looking forward to receiving your cooperation.

新入会員のご紹介

Introduction of New Members

新入会員3社をご紹介した。

- (1) フックスジャパン株式会社
- (2) 株式会社 昇 栄
- (3) シュンク・ジャパン株式会社

Three new members were introduced to the participants.

FUCHS Japan LTD.

www.fuchs.co.jp

SHOEI CO., LTD.

www.shoei-machine.com

SCHUNK Intec K.K.

www.tbk-hand.co.jp/



フックスジャパン(株) 藤本ゼネラルマネージャー
Mr. S. Fujimoto, General Manager
FUCHS Japan LTD.



(株)昇 栄 福嶋代表取締役
Mr. N. Fukushima, President
SHOEI CO., LTD.



シュンク・ジャパン(株) 高野代表取締役
Mr. K. Takano, Representative Director
SCHUNK Intec K.K.

乾杯 "Toast"

ドイツ機械工業連盟日本代表事務所代表のホルガー・ヴィッティヒ様にご発声をお願いしました。

Mr. Holger Wittich, Representative of Japan Liaison Office, German Engineering Federation (VDMA) proposed a toast in Japanese.

(日本語によるご挨拶)

ドイツ機械工業連盟は、ドイツの産業機械メーカーの集まりで約5,000社のメーカーの内、3,000社が加入しており中小企業を中心としている。

全部で40部会ある内のひとつが工作機械部会であり、2009年実績は前年比60%であった。

受注残があったので落込み比率を改善した。日本経済は JIMTOF2010 後には回復すると期待されているが、ドイツ経済も2011年には回復すると思われます。

今年も皆様方にとって良い年であることを祈念いたしまして……乾杯！

German Engineering Federation (VDMA) is an association of German industrial machinery manufacturers of 3,000 members out of about 5,000 manufacturers in total, mainly composed of small and medium enterprises.

VDMA has 40 divisions including a machine tool division and its amount of sales in 2009 became 60% compared with the previous year. A backlog of orders made the decrease rate better.

It is expected that Japan's economy will recover after JIMTOF2010 and I think the economy of Germany will also recover in 2011.

I wish you all a prosperous New Year. - - - "KANPAI"



中締め

Closing Address



野中 JMTIA 副会長

Mr. H. Nonaka

Vice Chairman of JMTIA

野中副会長による中締めにより閉会となった。

The reception was concluded by the usual hand clapping by Mr. H. Nonaka, Vice Chairman of JMTIA.

リーマンショック以来1年以上経過したが、欧米各国の機械メーカーが新しい技術イノベーションに取り組んでおり、新たなる維新になると思われる。

昨年10月に、EMO MILANO 2009 を視察した際にもそれを確信した。

今、私が心がけているのは、元気を出そうということです。

日本人が一番元気がないように思える。

日本の繁栄はものづくりが基本であり、製造業に元気を出して復活してもらいたい。

JMTIA の役割は、新しいイノベーションをユーザーに伝えることである。

業界の発展のため、日本のものづくりの発展のため、日本の繁栄のために3本締にてお願いします。

It has passed more than one year since "Lehman Shock" and I think that some of machinery manufacturers in Western countries have tackled new technological innovations which are likely to become a new restoration.

In October last year, I was convinced of it when I visited EMO MILANO 2009

Now I always aim to become cheerful. I think the Japanese seem to be most depressed in the world.

Japan's prosperity is based on Mono-Zukuri (skilled manufacturing) and would like to ask the manufacturers to become cheerful and revive.

I think that the role of JMTIA would be to transfer the latest innovation to our users.

I would like to ask you for the hand-clapping wishing for the development of industry, the progress of Japan's Mono-Zukuri and also prosperity.

★ JIMTOF2010 第2回協賛団体説明会の開催

平成22年1月26日(火)に第2回協賛団体説明会が、機械振興会館6D-2号室にて開催された。

The 2nd presentation of JIMTOF2010 to the cooperating organizations was held on January 26 (Tue.) at Kikai Shinko Bld., 6D-2 Room.

* 出展申込状況について

①現時点での総申込小間数は4,983小間で、常設ホールとして前回5,143小間より160小間減。申込社数は549社で、前回よりも8社増加した。

②160小間については、100小間を通路幅の拡張・新設に、60小間を今後の出展需要に充当する。

* 出展位置(ゾーニング)について

①出展ゾーンは基本的に従来どおりだが、前回は上回る小間申込のあった西展示棟からCAD/CAMゾーンを東展示棟へ移設する。

②これまでのCAD/CAMの出展ゾーンであった西展示棟1階アトリウムは、工作機器、特殊鋼工具、超硬工具の出展ゾーンとする。

* 統一テーマ募集について

①JIMTOF2010の統一テーマを公募して、当選作品をポスターやチラシ等に使用する。

②応募期限は平成22年2月末。詳細は、日工会のウェブサイトを参照。

* 今後のスケジュール

3月末 : 小間割決定・通知 4月末 : 小間代金支払期限・出展者正式決定

5月～6月 : 出展者説明会 8月～10月 : 各種申請書類提出

10月21日(木)～27日(水) : 搬入期間

10月28日(木)～11月2日(火) : JIMTOF2010 会期

*Report of the present booth application

①The present total number of booths requested is 4,983 which is 160 less than the previous JIMTOF of 5,143 for the permanent halls and the number of exhibitors is 549 that increased by 8 companies than the previous.

②The 100 booths out of 160 will be allotted for the wider passageway or the new one, while the rest of 60 for the coming application for the booths.

*Regarding the zoning of booth

①The zone of exhibition is basically same as the previous, however, CAD/CAM zone will move to East Hall from West Hall which received bigger number of booths application than the previous JIMTOF.

②The usual zone of CAD/CAM at the Atrium of West Hall 1st floor shall be the zone for machine accessories, high speed steel tools and carbide tools.

*Prize contest for a Common Theme of JIMTOF2010

①The organizers will invite the public to join the prize contest for a Common Theme of JIMTOF2010 and a winning work will appear in a poster or a leaflet of JIMTOF2010.

②A deadline of application is the end of February, 2010.

Please refer to website of JMTBA for details. www.jmtba.or.jp

*An outline of schedule

the end of March : Notification of the booth location

the end of April : Payment deadline for the total booth rental fees

Final acceptance of exhibitors

May to June : Exhibitor Briefing by the organizer

August to October : Submit all of the application documents for services

October 21 (Thu.) to 27 (Wed.) : Delivery period

October 28 (Thu.) to November 2 (Tue.) : Date of JIMTOF2010

JMTIA会員のJIMTOF2010出展申込み状況

Booth Application by JMTIA Members to JIMTOF2010

平成22年1月末現在のJMTIA会員によるJIMTOF2010への出展申込みは、下記リストのとおりです。前回JIMTOF2008の合計小間数511よりも、93小間減少して418小間となっています。JMTIA会員の出展社数は、JIMTOF2008よりも2社減少して36社となっていますが、小間数と出展者数の最終決定は4月初旬になる模様です。

The booth application by JMTIA members to JIMTOF2010 as of the end of January, 2010 is listed below. The number of booths for JMTIA members has decreased by 93 to 418 compared with 511 of the previous JIMTOF2008. The number of JMTIA member companies decreased by two companies to 36 compared with that of JIMTOF2008 and the number of booths and exhibitors seems to be finalized in early April.

	会社名	Company Name	小間数 No. of booths
1	株式会社キャプテンインダストリーズ	CAPTAIN INDUSTRIES INC.	16
2	株式会社シーケービー	CKB CORPORATION	20
3	株式会社ユーロテクノ	EURO TECHNO INC.	8
4	藤田商事株式会社	FUJITA SHOJI Co., Ltd.	12
5	グリーソン・アジア株式会社	Gleason Asia Co., Ltd.	25
6	株式会社ゴーショー	GOSHO CO., LTD.	12
7	伊藤忠メカトロニクス株式会社	ITOCHU MECHATRONICS CORP.	9
8	日本クリンゲルンベルグ株式会社	KLINGELNBERG (JAPAN) LTD.	20
9	マーポス株式会社	MARPOSS K.K.	6
10	NKワークス株式会社	NK WORKS Co., LTD.	14
11	株式会社エスアンドエフ	S & F INC.	20
12	株式会社エス・ティ・シー	SWISS TECHNOLOGY CO., LTD.	10
13	システム・スリーアール日本株式会社	SYSTEM 3R JAPAN CO., LTD.	6
14	株式会社高田商会	TAKATA & CO., LTD.	4
15	株式会社ユニテック・コーポレーション	UNI TECH CORPORATION	16
16	フォルマー・ジャパン株式会社	Volmer Japan Corp.	9
17	ワルター・ジャパン株式会社	Walter Japan K.K.	20
18	YKT株式会社	YKT CORPORATION	36
19	ブラザー・スイスループ・ジャパン株式会社	BLASER SWISSLUBE JAPAN CO., LTD.	2
20	BPジャパン株式会社	BP Japan K.K.	6
21	ダイナミックツール株式会社	DYNAMIC TOOLS CORPORATION	8
22	株式会社ダイマック	DIMACH CO., LTD.	2
23	株式会社エロワ日本	EROWA NIPPON Ltd.	6
24	フックスジャパン株式会社	FUCHS JAPAN LTD.	10
25	福田交易株式会社	FUKUDA CORPORATION	24
26	ハイウィン株式会社	HIWIN CORPORATION	24
27	コー・ヨー精機株式会社	KOYO SEIKI CO., LTD.	5
28	株式会社ムラキ	MURAKI LTD.	6
29	株式会社ノア	NOAH CORPORATION	12
30	大阪工機株式会社	OSAKA KOHKI CO., LTD.	15
31	株式会社ライノス	Rhinos Co., Ltd.	2
32	リタール株式会社	Rittal K.K.	4
33	シェフラー・ジャパン株式会社	Schaeffler Japan Co., Ltd.	8
34	シュンク・ジャパン株式会社	SCHUNK Intec K.K.	8
35	SMW-AUTOBLOK株式会社	SMW-AUTOBLOK JAPAN INC.	9
36	三宝精機工業株式会社	SANPO SEIKI Co., Ltd.	4
	合 計	Total	418

★ 海外の工作機械関係展示会 Overseas Machine Tool Exhibitions

JMTIA と関係ある海外の工作機械展示会は下記のとおり。

The overseas machine tool exhibitions relevant to JMTIA will be held as below:

- | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>①ソウル国際工作機械見本市 SIMTOS2010
 開催日 : 4月13日(火)~18日(日)
 主催者 : 韓国工作機械工業会
 (主催者より JMTIA 視察団派遣の要請あり)</p> | <p>Seoul International Machine Tool Show
 Date : April 13 (Tue.) to 18 (Sun.)
 Organizer : KOMMA
 www.simtos.org</p> |
| <p>②スペイン・ビルバオ国際工作機械見本市
 開催日 : 5月31日(月)~6月5日(土)
 主催者 : ビルバオ見本市センター
 (主催者より JMTIA 視察団派遣の要請あり)</p> | <p>26th BIEMH
 Date : May 31(Mon.) to June 5 (Sat.)
 Organizer : Bilbao Exhibition Centre
 www.biemh.com</p> |
| <p>③米国国際製造技術展 IMTS2010
 開催日 : 9月13日(月)~18日(土)
 主催者 : 米国製造技術協会
 (JMTIA 視察団を派遣する予定)</p> | <p>International Manufacturing Technology Show
 Date : Sept. 13 (Mon.) to 18 (Sat.)
 Organizer : AMT
 www.imts.com</p> |

★ 会員の異動 Transfer of Membership

* 入会

株式会社 昇 栄 (メンテナンス部会員)
 平成21年12月 1日付け

シュンク・ジャパン株式会社(工具・機器部会員)
 平成21年12月14日付け

* 社名変更 (平成22年1月1日付け)

旧社名: 株式会社アイ・ロジスティクス
 新社名: 伊藤忠ロジスティクス株式会社

* New Subscription

SHOEI CO., LTD. (Maintenance Div.)
 as of Dec. 1, 2009

SCHUNK Intec K.K. (Tool & Accessory Div.)
 as of Dec. 14, 2009

* Change of Company Name (as of Jan. 1, 2010)

Former Name : i-LOGISTICS CORP.

New Name : ITOCHU LOGISTICS CORP.

★ 関税評価セミナーを開催

A Seminar on the Customs Valuation was held

東京税関からの要請により関税評価知識の充実と適正な納税申告を目的として、会員企業18社から、28名の実務担当者にご出席いただいてセミナーを開催した。

28 persons in charge of the import from 18 member companies participated in the seminar held by the request of Tokyo Customs House for the purpose of acquisition of knowledge of the customs valuation and the appropriate customs declaration.

セミナー開催日 : 平成22年2月10日(水)

Date of Seminar : February 10 (Wed.), 2010

講師 : 東京税関 業務部

Lecturer : Mr. S. Ichihashi, Chief Customs Valuation

主席関税評価官 市橋 貞利 様

Specialist, Tokyo Customs House

★ 経済産業省による競争法コンプライアンス体制に関する説明会

METI's Briefing of Systems to ensure Compliance with Competition Laws

企業活動がグローバル化する一方で、欧米等各国競争法の執行強化が図られている状況から、企業及び事業者団体の競争法コンプライアンス体制の整備・促進を目的として、経済産業省は平成21年8月に、「競争法コンプライアンス体制に関する研究会」を発足させた。去る2月17日に事業者団体に対する説明会が開催された。詳細は、下記ウェブサイトをご参照ください。

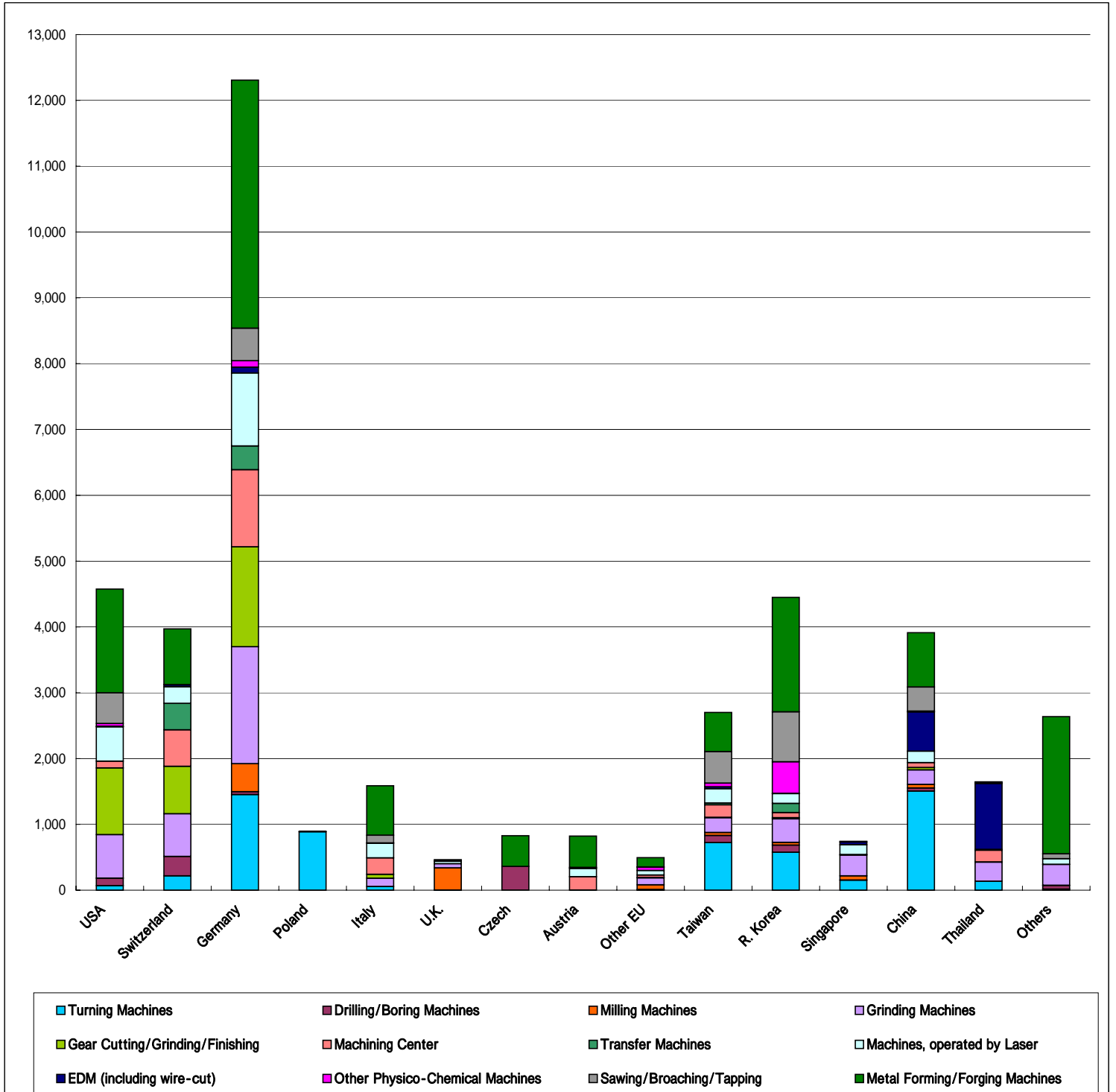
In the midst of the globalization of corporate activities, countries, especially in the Europe and the United States, are tightening the enforcement of competition laws. In light of such situation, METI formed a "Study Group regarding Competition Law Compliance Systems" in August, 2009 with the aim of providing Japanese companies and trade associations with measures to develop competition law compliance systems. METI's briefing of systems to ensure compliance with competition law for the trading associations was held on the 17th of this month. For details, please refer to the website below;

www.meti.go.jp/committee/materials2/data/g91127aj.html

Machine Tool Import to Japan in 2009

Prepared by Japan Machine Tool Importers' Association
(Unit : Million Yen)

	USA	Switzerland	Germany	Poland	Italy	U.K.	Czech	Austria	Other EU	Taiwan	R. Korea	Singapore	China	Thailand	Others	Total
Turning Machines	69	218	1,453	887	56	2	0	0	3	722	576	153	1,505	135	17	5,796
Drilling/Boring Machines	112	294	44	0	0	0	361	0	7	110	109	1	48	0	56	1,142
Milling Machines	2	0	424	0	0	336	0	0	72	44	41	63	54	0	1	1,037
Grinding Machines	661	649	1,778	0	126	64	0	1	104	225	357	315	221	290	317	5,108
Gear Cutting/Grinding/Finishing	1,012	721	1,517	0	59	0	0	0	8	5	19	0	35	4	1	3,381
Machining Center	103	554	1,173	0	250	0	0	203	36	191	77	9	76	178	1	2,851
Transfer Machines	0	402	360	0	0	0	0	0	0	27	140	0	0	0	0	929
Machines, operated by Laser	523	253	1,108	5	222	36	0	125	69	218	148	150	173	13	86	3,129
EDM (including wire-cut)	9	28	90	0	5	0	0	0	0	28	3	41	596	1,001	0	1,801
Other Physico-Chemical Machines	42	1	97	0	0	6	0	17	48	57	481	0	13	0	0	762
Sawing/Broaching/Tapping	465	3	494	0	117	1	0	0	7	478	758	0	366	8	74	2,771
Metal Cutting Machine Tool	2,998	3,123	8,538	892	835	445	361	346	354	2,105	2,709	732	3,087	1,629	553	28,707
Metal Forming/Forging Machines	1,578	847	3,770	1	752	18	467	476	141	595	1,739	10	825	18	2,085	13,322
Total	4,576	3,970	12,308	893	1,587	463	828	822	495	2,700	4,448	742	3,912	1,647	2,638	42,029



Note : Dry Etching Machine is not included.

Source : Customs Clearance Record by Ministry of Finance

主な工作機械の国別輸入金額

Machine Tools imported to Japan in 2009

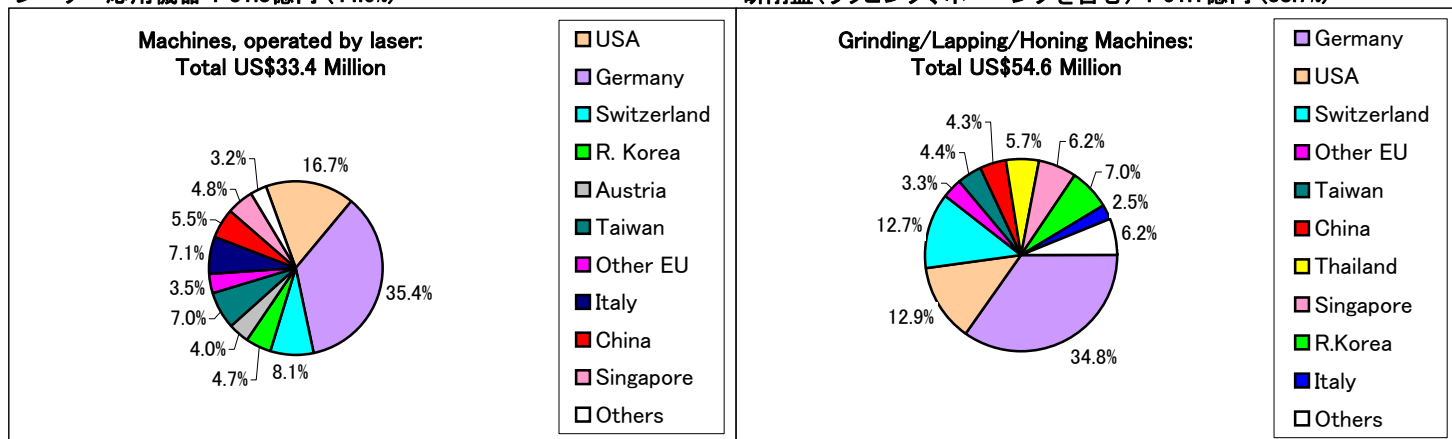
Japan Machine Tool Importers' Association

(%) shows comparison with 2008

Conv. US\$1.00=¥93.6

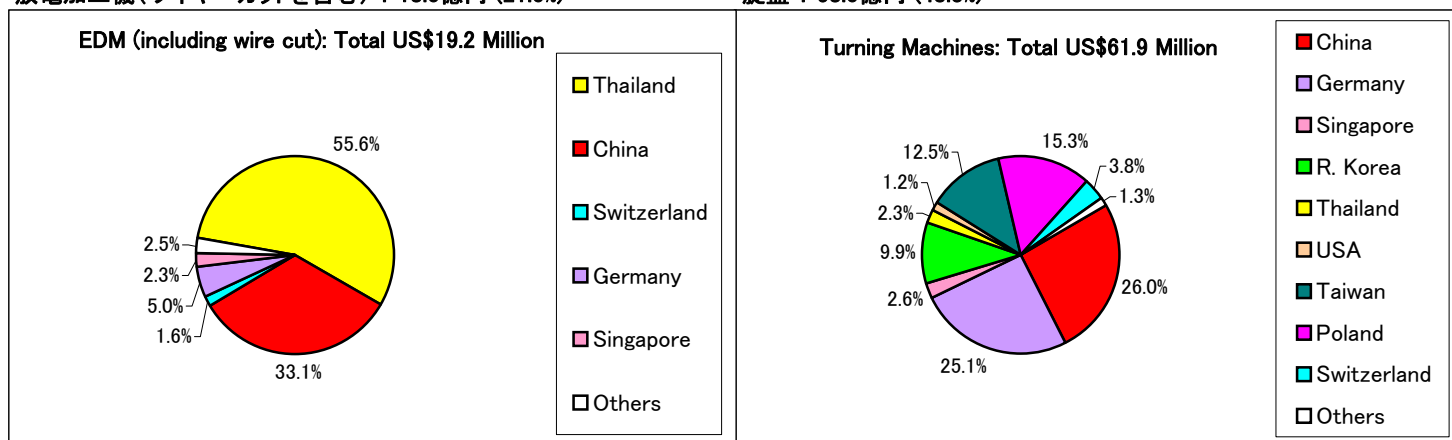
レーザー応用機器 : 31.3億円 (44.6%)

研削盤(ラッピング、ホーニングを含む) : 51.1億円 (38.7%)



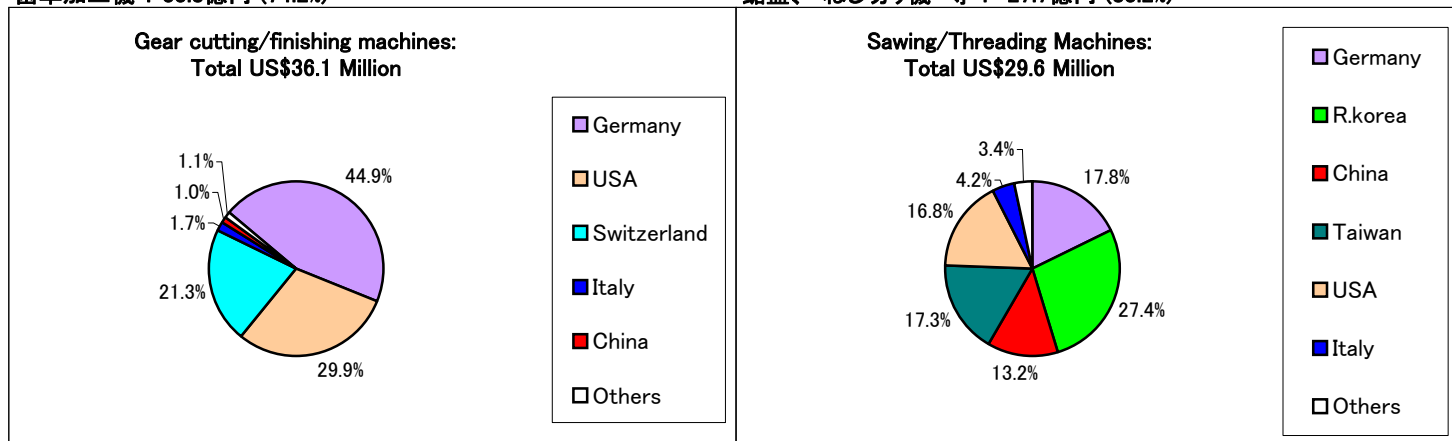
放電加工機(ワイヤーカットを含む) : 18.0億円 (21.0%)

旋盤 : 58.0億円 (48.3%)



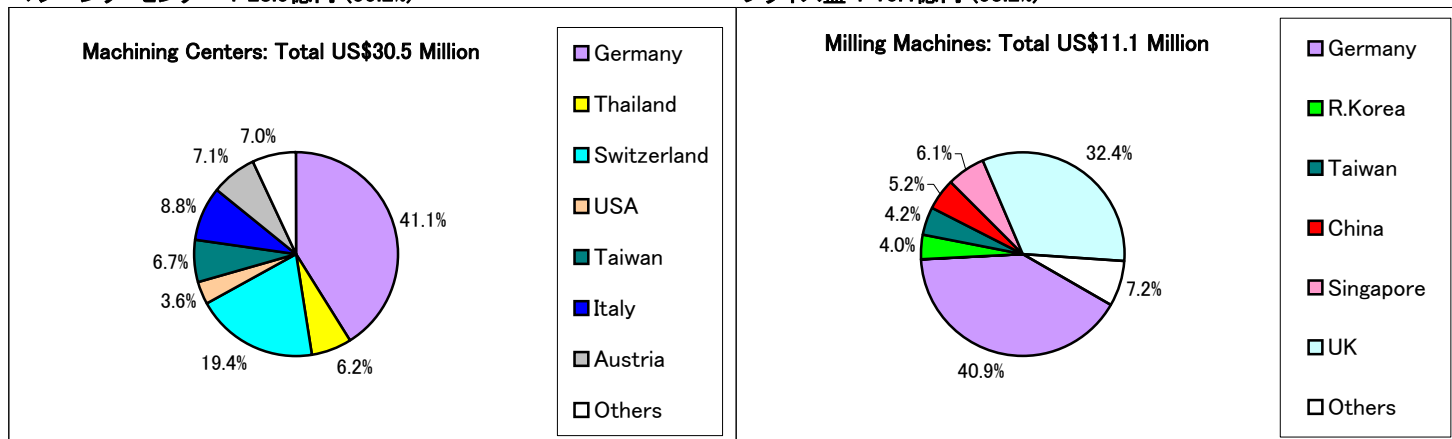
歯車加工機 : 33.8億円 (74.2%)

鋸盤、ねじ切り機等 : 27.7億円 (83.2%)



マシニング・センター : 28.5億円 (55.2%)

フライス盤 : 10.4億円 (53.2%)



Source: Customs Clearance Record by Min. of Finance

主な鍛圧機械及び測定・検査機器の国別輸入金額 (2009年)

日本工作機械輸入協会

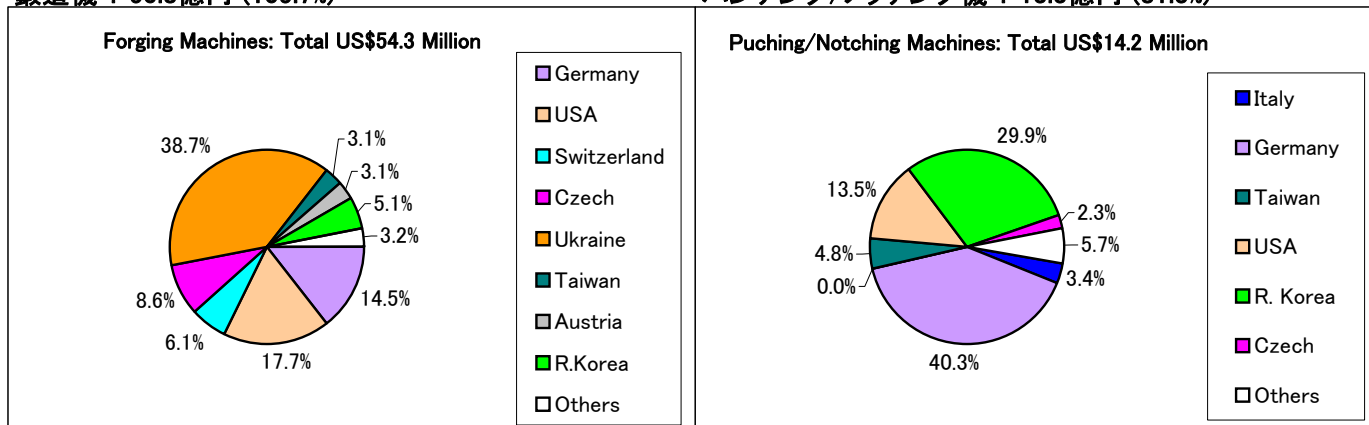
Metal Forming/Forging machines & Measurement/Inspection Instruments, imported to Japan

(%) shows comparison with 2008

conv. US\$1.00=¥93.6

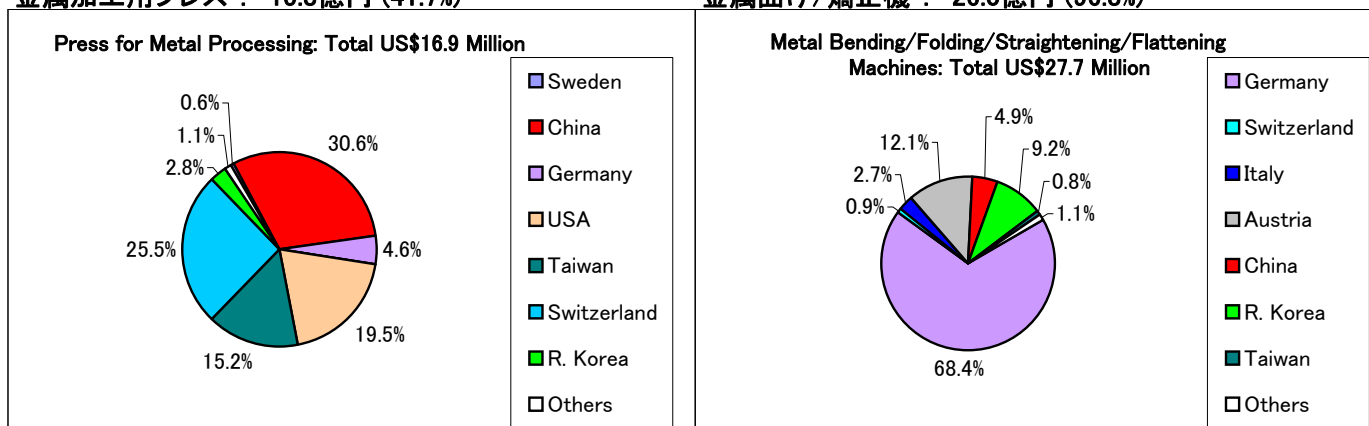
鍛造機 : 50.8億円 (105.7%)

パンチング/ノッチング機 : 13.3億円 (81.3%)



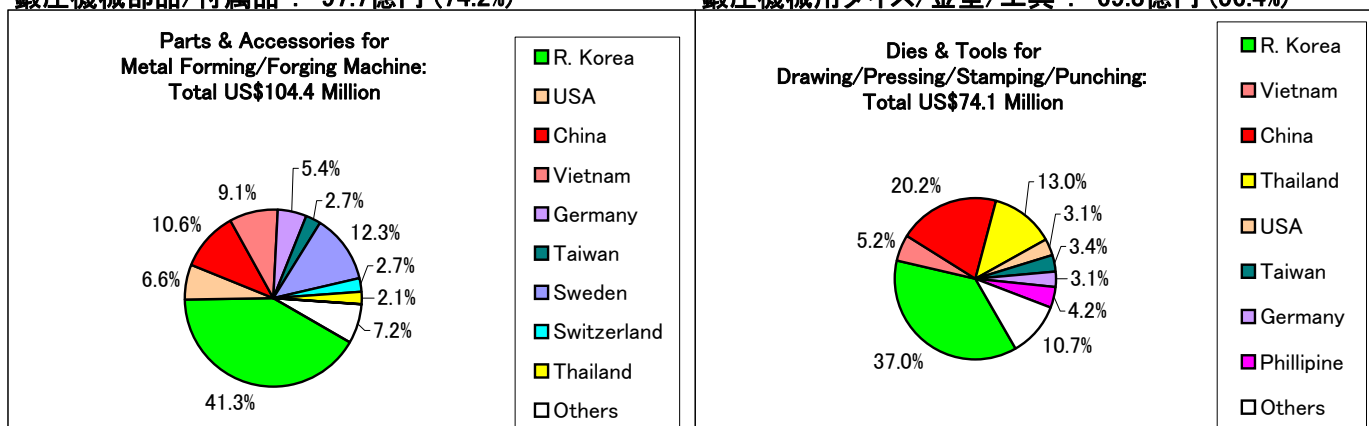
金属加工用プレス : 15.8億円 (41.7%)

金属曲げ/矯正機 : 26.0億円 (96.8%)



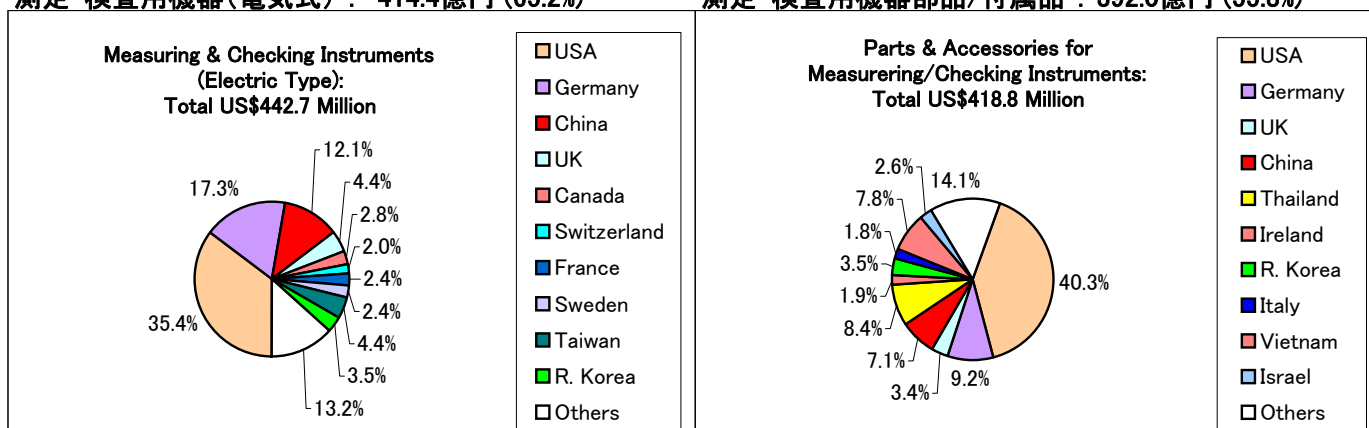
鍛圧機械部品/付属品 : 97.7億円 (74.2%)

鍛圧機械用ダイス/金型/工具 : 69.3億円 (56.4%)



測定・検査用機器(電気式) : 414.4億円 (65.2%)

測定・検査用機器部品/付属品 : 392.0億円 (55.8%)



Source: Customs Clearance Record by Min. of Finance

切削工具及び付属機器類の国別輸入金額

Japan Machine Tool Importers Association

Cutting Tools & Accessories imported to Japan in 2009

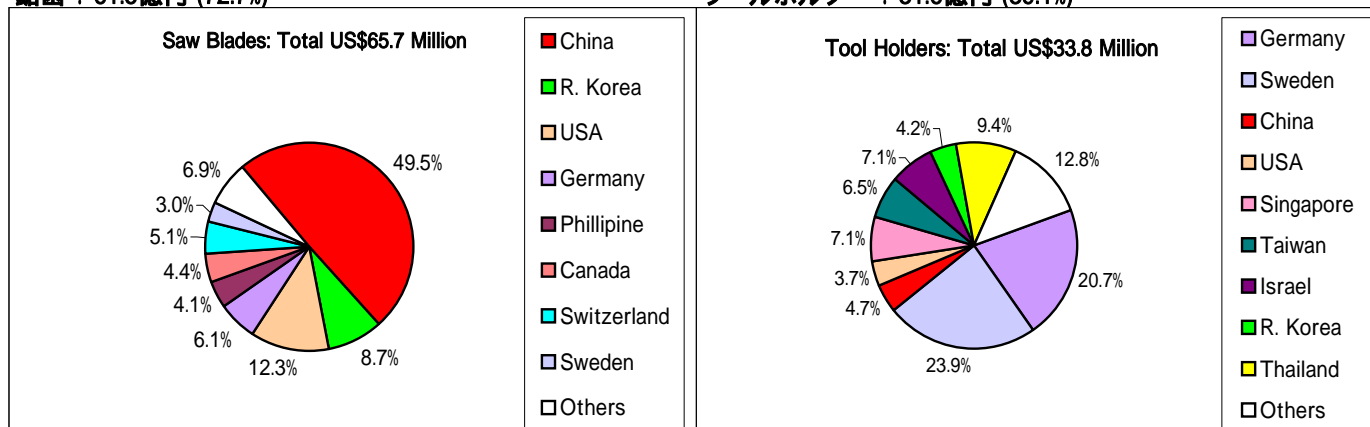
日本工作機械輸入協会

(%) shows comparison with 2008

Conv. US\$1.00=¥93.6

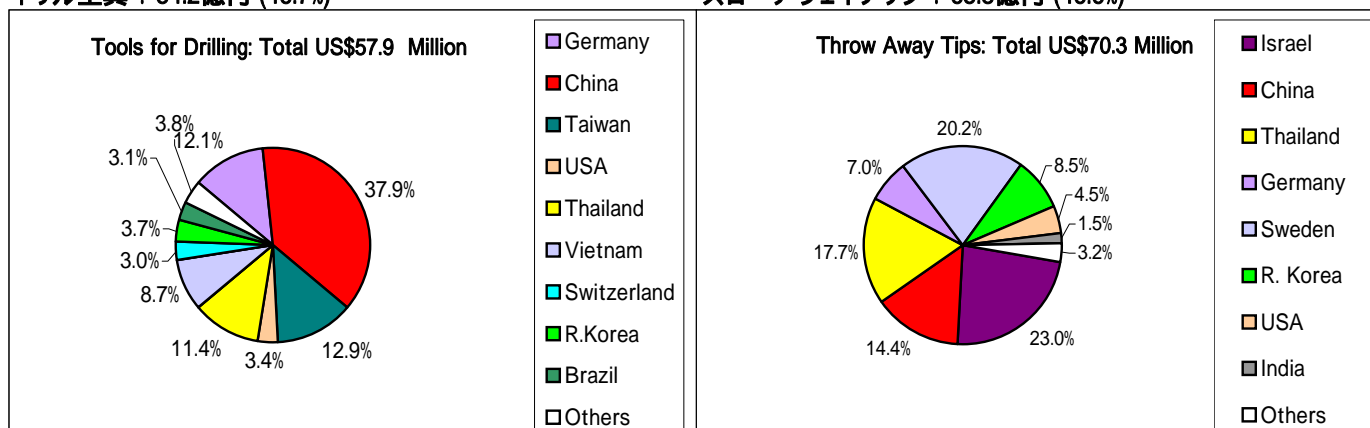
鋸歯 : 61.5億円 (72.7%)

ツールホルダー : 31.6億円 (39.1%)



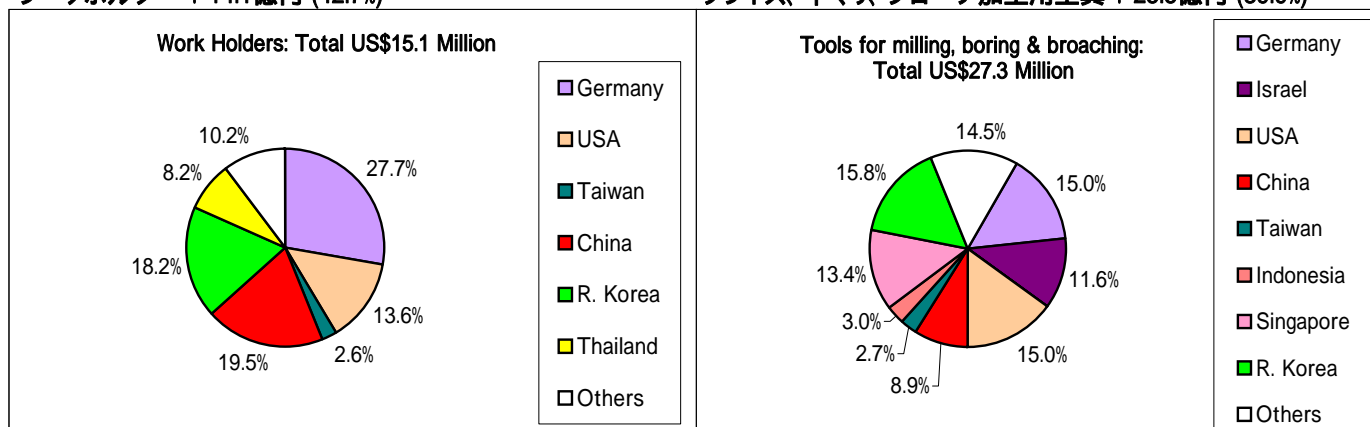
ドリル工具 : 54.2億円 (46.7%)

スローアウェイチップ : 65.8億円 (46.6%)



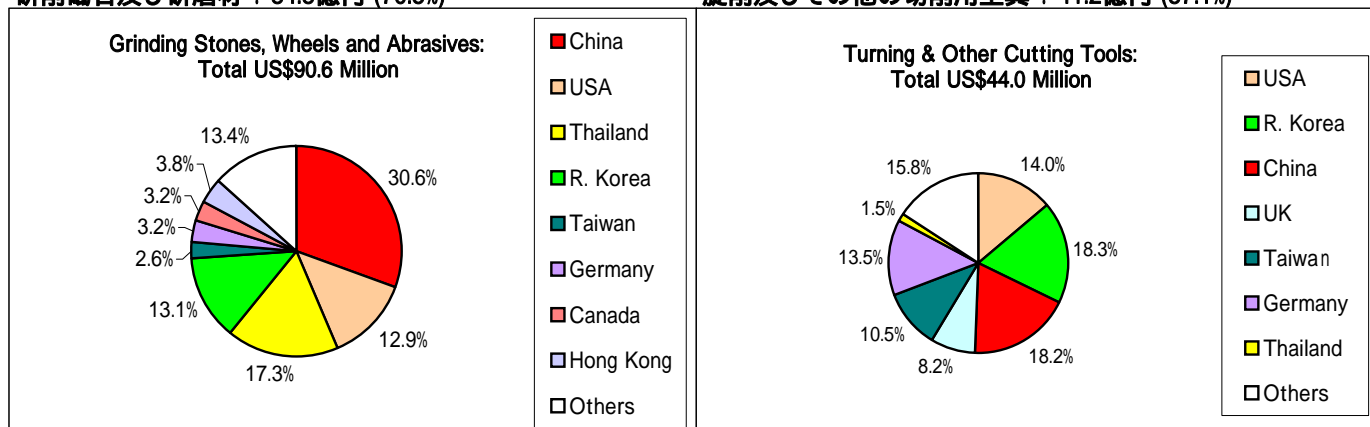
ワークホルダー : 14.1億円 (42.7%)

フライス、中ぐり、ブローチ加工用工具 : 25.5億円 (39.9%)



研削砥石及び研磨材 : 84.8億円 (70.5%)

旋削及びその他の切削用工具 : 41.2億円 (57.1%)



Source: Customs Clearance Record by Min. of Finance

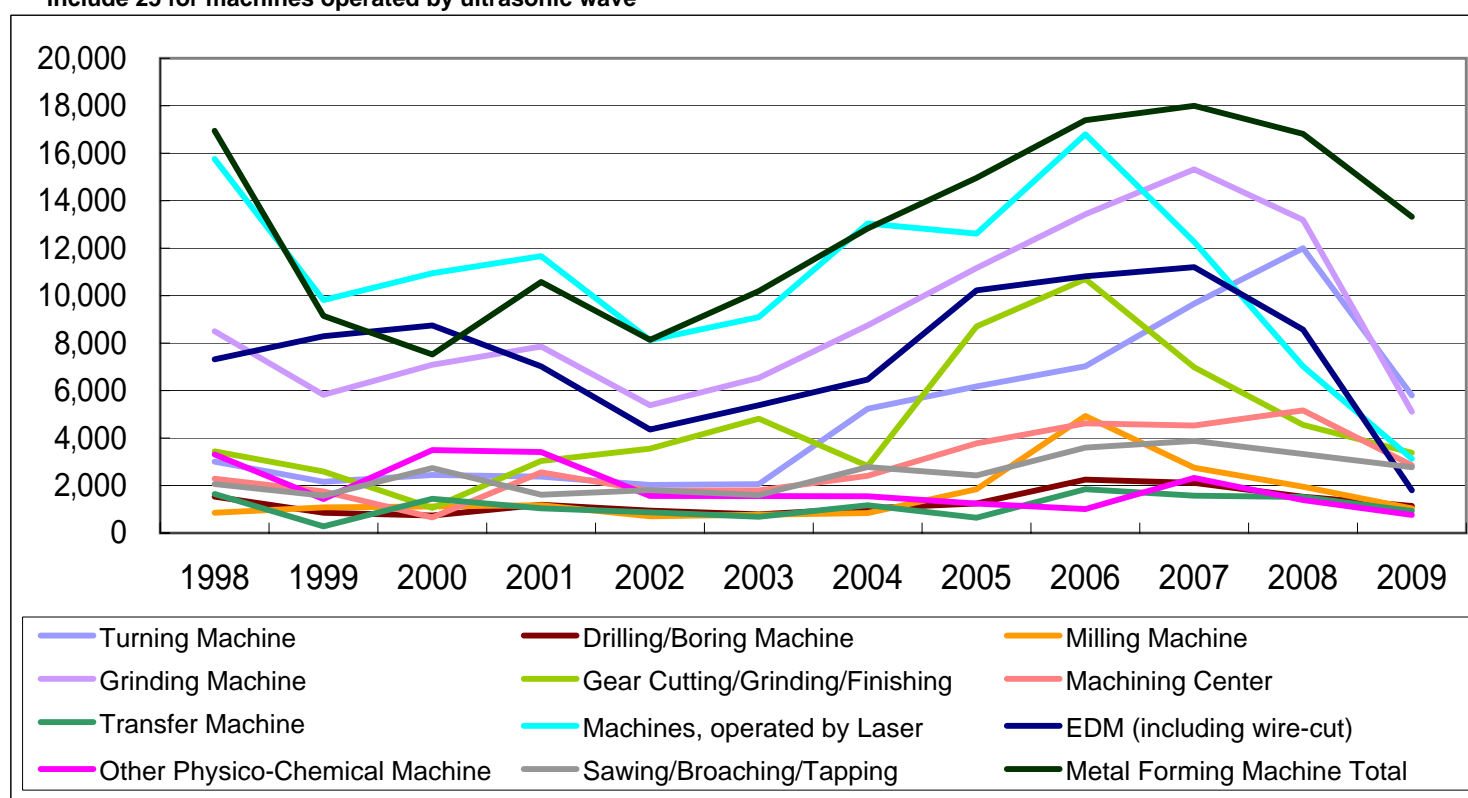
Feb. 2, 2010

Machine Tools, imported to Japan (by Type of Machine)

- Prepared by Japan Machine Tool Importers' Association -
(Million Yen)

	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009
Turning Machine	3,006	2,159	2,446	2,375	2,026	2,060	5,235	6,177	7,026	9,662	11,999	5,796
Drilling/Boring Machine	1,533	855	738	1,192	944	787	1,040	1,246	2,250	2,112	1,529	1,142
Milling Machine	853	1,081	1,120	1,171	705	770	841	1,846	4,931	2,751	1,951	1,037
Grinding Machine	8,500	5,824	7,088	7,858	5,383	6,537	8,747	11,164	13,428	15,321	13,190	5,108
Gear Cutting/Grinding/Finishing	3,442	2,592	1,058	3,037	3,556	4,817	2,825	8,701	10,699	6,982	4,556	3,381
Machining Center	2,289	1,752	656	2,555	1,783	1,796	2,411	3,777	4,620	4,528	5,167	2,851
Transfer Machine	1,646	280	1,442	1,041	871	685	1,172	645	1,845	1,573	1,516	929
Machines, operated by Laser	15,758	9,815	10,946	11,664	8,127	9,096	13,039	12,612	16,797	12,267	7,020	3,129
EDM (including wire-cut)	7,318	8,291	8,744	7,021	4,359	5,384	6,467	10,223	10,817	11,202	8,569	1,801
Other Physico-Chemical Machine	3,310	1,432	3,494	3,411	1,563	1,558	1,548	1,240	1,008	2,321	1,388	762
Sawing/Broaching/Tapping	2,063	1,573	2,737	1,614	1,809	1,598	2,779	2,428	3,598	3,882	3,329	2,771
Metal Cutting Machine Tool Total	49,718	35,654	40,469	42,939	31,126	35,088	46,104	60,059	77,019	72,601	60,214	28,707
Metal Forming Machine Total	16,946	9,146	7,523	10,577	8,138	10,193	12,829	14,961	17,391	17,997	16,815	13,322
Machine Tool, Total	66,664	44,800	47,992	53,516	39,264	45,281	58,933	75,020	94,410	90,598	77,029	42,029

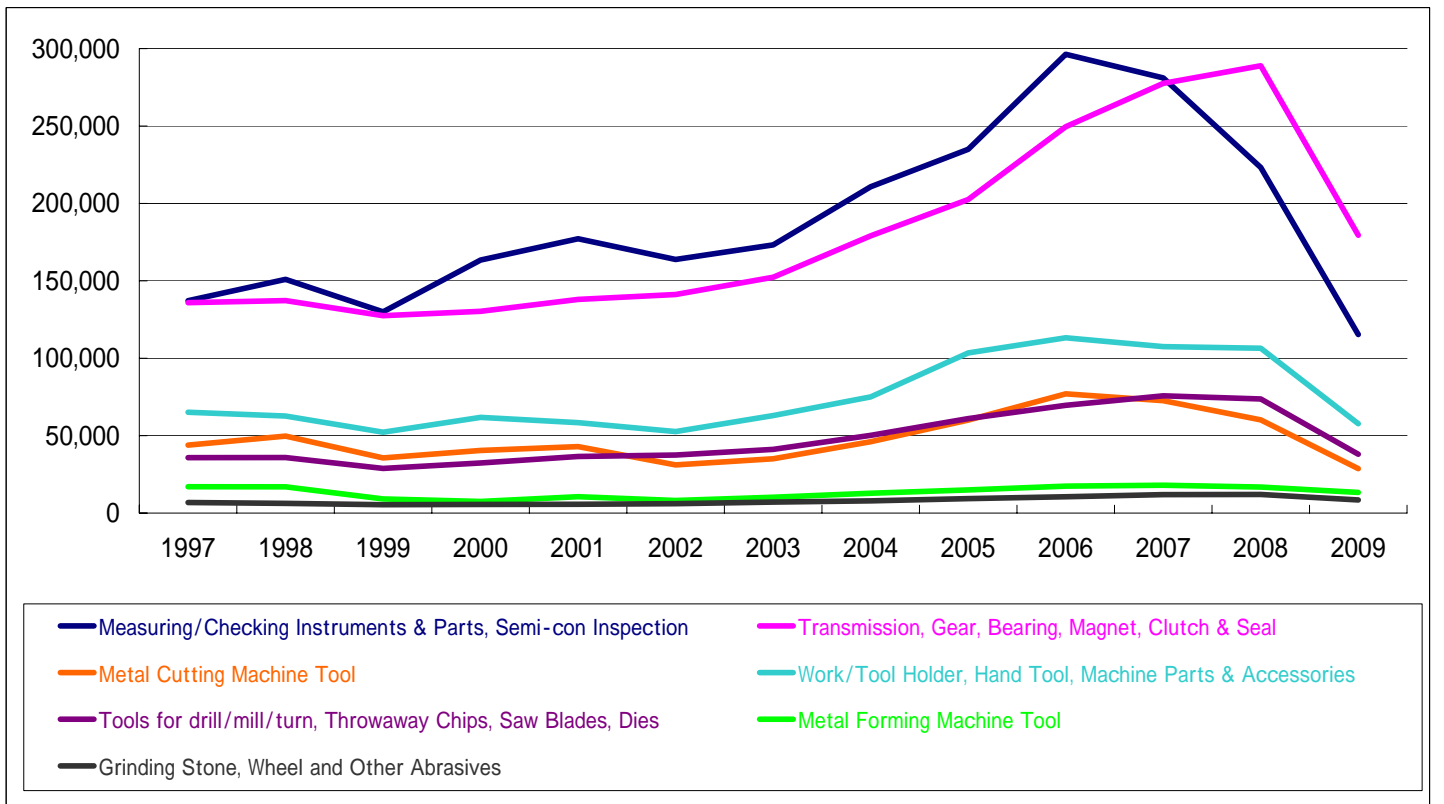
include 25 for machines operated by ultrasonic wave



Import of Machine Tools and Peripheral Products to Japan

- Prepared by Japan Machine Tool Importers' Association -
(Million Yen)

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009
Measuring/Checking Instruments & Parts, Semi-con Inspection	137,196	150,973	129,987	163,438	177,175	163,801	173,225	210,791	234,965	296,338	281,099	223,220	115,337
Transmission, Gear, Bearing, Magnet, Clutch & Seal	135,894	137,248	127,505	130,321	138,007	141,192	152,343	179,073	202,533	249,540	277,560	288,940	179,447
Tools for drill/mill/turn, Throwaway Chips, Saw Blades, Dies	35,812	35,877	28,831	32,366	36,557	37,479	41,136	50,211	61,022	69,603	75,743	73,704	38,021
Work/Tool Holder, Hand Tool, Machine Parts & Accessories	65,126	62,664	52,254	61,833	58,402	52,652	62,992	75,038	103,434	113,232	107,522	106,494	57,728
Grinding Stone, Wheel and Other Abrasives	6,813	6,280	5,399	5,566	5,697	6,070	7,088	7,907	9,339	10,555	11,906	12,041	8,485
Metal Cutting Machine Tool	43,904	49,718	35,624	40,469	42,939	31,126	35,088	46,105	60,059	77,019	72,601	60,214	28,707
Metal Forming Machine Tool	17,027	16,946	9,146	7,523	10,577	8,138	10,243	12,829	14,961	17,391	17,997	16,815	13,322



日本工作機械輸入協会会員名簿
MEMBERS' LIST

201

(ABC 順)

(in alphabetical order)

	*	会 社 名	Company Name	TEL
1	M	株式会社アジエ・シャルミール・ジャパン	AGIE CHARMILLES Japan LTD.	045-450-1521
2	M	株式会社キャプテンインダストリーズ	CAPTAIN INDUSTRIES INC.	03-5674-1161
3	M	株式会社シーケービー	CKB CORPORATION	03-3498-2131
4	M	日本ディエムジー株式会社	DMG Nippon KK	045-791-3400
5	M	株式会社ユーロテクノ	EURO TECHNO INC.	03-3391-1311
6	M	藤田商事株式会社	FUJITA SHOJI Co.,Ltd.	047-351-3351
7	M	グリーソン・アジア株式会社	Gleason Asia Co., Ltd.	03-5560-2801
8	M	株式会社ゴショー	GOSHO CO., LTD.	03-5911-6333
9	M	伊藤忠メカトロニクス株式会社	ITOCHU MECHATRONICS CORP.	03-5640-0722
10	M	日本 Klingelberg パルグ 株式会社	KLINGELBERG (JAPAN) LTD.	045-473-8923
11	M	レイボルド株式会社	LEYBOLD CO., LTD.	03-3272-1861
12	M	マーボス株式会社	MARPOSS K.K.	03-3772-7011
13	M	株式会社ミクロン東京	MIKRON LTD. TOKYO	045-472-1001
14	M	NKワークス株式会社	NK WORKS CO., LTD.	03-3864-5411
15	M	株式会社エスアンドエフ	S & F INC.	03-5714-5050
16	M	株式会社エス・ティール・シー	SWISS TECHNOLOGY CO., LTD.	03-5537-0050
17	M	システム・スリー・アール日本株式会社	SYSTEM 3R JAPAN CO., LTD.	03-5840-7383
18	M	株式会社高田商会	TAKATA & CO., LTD	03-3254-2681
19	M	株式会社ユニテック・コーポレーション	UNI TECH CORPORATION	03-3432-4828
20	M	フォルマー・ジャパン株式会社	Vollmer Japan Corporation	048-640-6363
21	M	ワルター・ジャパン株式会社	Walter Japan KK	0566-71-1666
22	M	YKT株式会社	YKT CORPORATION	03-3467-1251
23	T	ブラザー・スイスループ・ジャパン株式会社	BLASER SWISSLUBE JAPAN CO., LTD.	03-5846-3195
24	T	BPジャパン株式会社	BP Japan K.K.	03-5719-7214
25	T	ダイナミックツール株式会社	DYNAMIC TOOLS CORPORATION	0774-98-0518
26	T	株式会社ダイマック	DIMACH CO., LTD.	03-3761-1121
27	T	株式会社エロワ日本	EROWA NIPPON LTD.	03-3437-0331
28	T	フックス ジャパン株式会社	FUCHS JAPAN LTD.	047-498-3200
29	T	福田交易株式会社	FUKUDA CORPORATION	03-5565-6811
30	T	ハイウィン株式会社	HIWIN CORPORATION	078-262-5413
31	T	コーヨー精機株式会社	KOYO SEIKI CO., LTD.	0466-47-8883
32	T	マール・ジャパン株式会社	Mahr Japan Co., Ltd.	045-540-3591
33	T	株式会社ムラキ	MURAKI LTD.	03-3273-7511
34	T	株式会社ノア	NOAH CORPORATION	03-3845-0811
35	T	大阪工機株式会社	OSAKA KOHKI CO., LTD.	03-3788-3111
36	T	株式会社ライノス	Rhinos Co., Ltd.	06-6766-7770
37	T	リタル株式会社	Rittal K.K.	045-478-6801
38	T	シェフラー・ジャパン株式会社	Schaeffler Japan Co.,Ltd.	045-476-5900
39	T	シュンク・ジャパン株式会社	SCHUNK Intec K.K.	03-3774-3731
40	T	SMW-AUTOBLOK株式会社	SMW-AUTOBLOK K.K.	052-504-0203
41	T	安川シーメンスオートメーションドライブ株式会社	Yasukawa Siemens Automation & Drives	03-3570-3050
42	R	飯田電機工業株式会社	IIDA ELECTRICAL WORKS Co., Ltd.	03-3409-3331
43	R	三宝精機工業株式会社	SANPO SEIKI Co., Ltd.	045-822-3561
44	R	株式会社 昇 栄	SHOEI CO., LTD.	0297-84-2677
45	S	伊藤忠ロジスティクス株式会社	ITOCHU LOGISTICS CORP.	03-6230-0918
46	S	興銀リース株式会社	IBJ Leasing Company, Limited	03-5205-1180
47	S	正栄株式会社	SHOEI LTD.	03-3667-7121
48	S	三井住友ファイナンス&リース株式会社	Sumitomo Mitsui Finance & Leasing Co.,Ltd	03-3515-1917
49	S	株式会社ヤマザキ工業	Yamazaki Kogyo Co., Ltd.	03-5305-5091
50	H	米国大使館 商務部	Commercial Section, American Embassy	03-3224-5086
51	H	英国大使館 商務部	Commercial Department, British Embassy	03-5211-1168
52	H	フランス大使館 企業振興部	French Trade Commission, Embassy of France	03-5798-6108
53	H	ドイツ連邦共和国大使館 経済部	Economic Department, Embassy of Germany	03-5791-7700
54	H	在日ドイツ商工会議所	German Chamber of Commerce and Industry in Japan	03-5276-8720
55	H	イタリア貿易振興会	Italian Trade Commission	03-3475-1401
56	H	スペイン大使館 商務部	Economic and Commercial Office, Embassy of Spain	03-5575-0431
57	H	スイス・ビジネス・ハブ 日本事務所	Swiss Business Hub Japar	03-5449-8400
58	H	台湾貿易センター 東京事務所	Taiwan Trade Center	03-3514-4700

* M 正会員、機械部会員
T 正会員、工具・機器部会員
R 正会員、メンテナンス部会員
S 賛助会員
H 名誉会員

Regular members, Machinery Division
Regular members, Tool & Accessory Division
Regular members, Maintenance Division
Supporting members
Honorary members

0年1月5日現在
January 5, 2009

FAX
045-450-1524
03-5674-1190
03-3498-2356
045-791-3401
03-3391-1310
047-351-5095
03-5560-2955
03-5911-8107
03-5640-0741
045-473-6218
03-3281-4490
03-3772-7003
045-472-2022
03-3864-6752
03-5714-5066
03-5537-0052
03-5840-8723
03-3252-2865
03-3432-4868
048-640-6330
0566-71-1668
03-3485-3181
03-5846-3196
03-5435-2273
0774-98-0558
03-3761-1131
03-3437-0353
047-492-2416
03-5565-6816
078-262-5686
0466-47-8884
045-540-6252
03-3281-2243
03-3845-0814
03-3788-4411
06-6766-7778
045-478-6880
045-476-5921
03-3776-6500
052-504-0205
03-3570-3066
03-3409-3827
045-824-0151
0297-84-2364
03-6230-0945
03-5205-1185
03-3667-1040
03-3515-1957
03-5305-5092
03-3589-4235
03-3265-5580
03-5798-6082
03-5791-7746
03-5276-8733
03-3475-1440
03-5575-6431
03-3473-6090
03-3514-4707



Edited by :

 **JMTIA**
Japan Machine Tool Importers' Association
1-2-18, Toranomom, Minato-ku, Tokyo 105-0001, Japan

日本工作機械輸入協会 編集・発行

〒105-0001 東京都港区虎ノ門1丁目2-18

TEL 03-3501-5030

FAX 03-3501-5040

URL <http://www.jmtia.gr.jp>

E-mail : info@jmtia.gr.jp